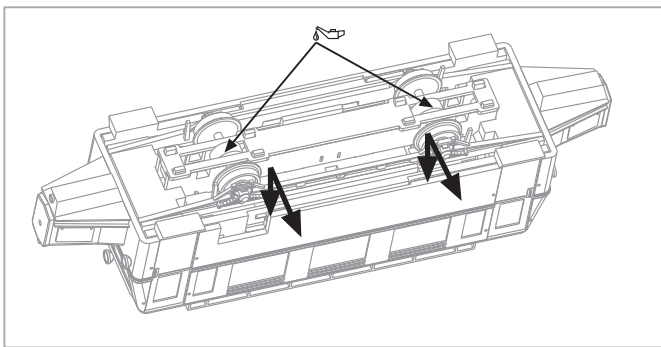
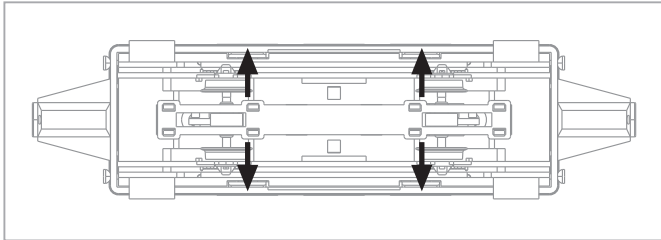


Bedienungsanleitung

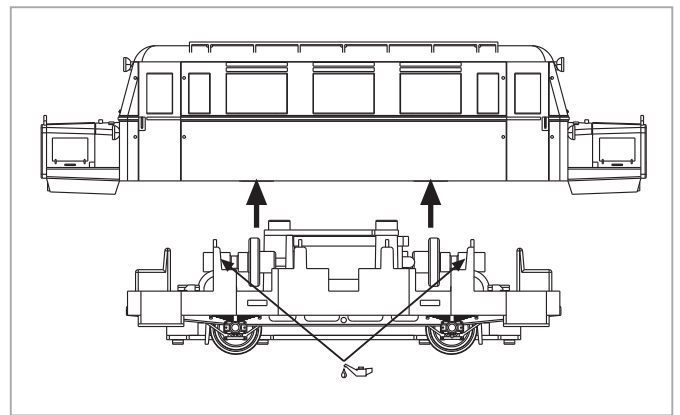
Allgemeine Hinweise

Das vorliegende Modell für das Zweileiter-Gleichstromsystem (12 V) wird durch einen 3-poligen Gleichstrommotor mit Schwungmasse (Art. 5909 333) angetrieben. Die Stromaufnahme erfolgt über alle Radsätze. Für einen einwandfreien Kontakt sollten die Schienen regelmäßig z.B. mit einem Schienenreinigungsgummi oder -wagen gesäubert werden.



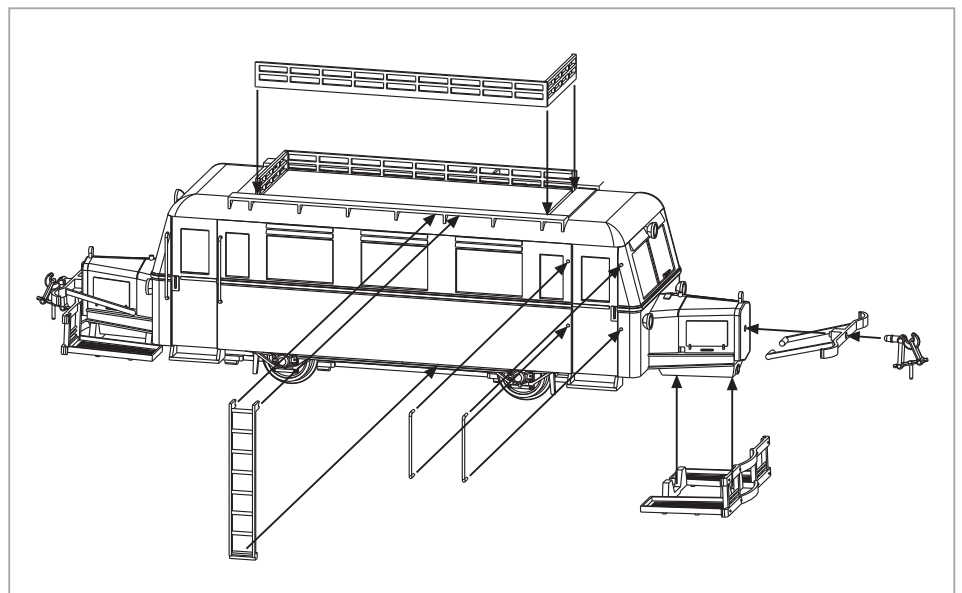
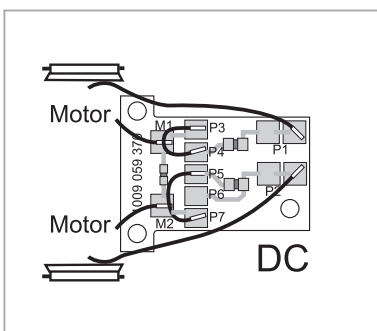
Schmierung

Obwohl das Getriebe werkseitig mit Spezialfett geschmiert ist, empfehlen wir nach längerer Betriebsdauer oder bei lauter werdendem Fahrgeräusch die Motorwellenlager mit einem kleinen Tröpfchen Modellbahnöl und das Schneckengetriebe sowie die Achslager mit Molykote-Getriebefett (verdünnt mit Modellbahnöl) zu schmieren. Dazu das Lokgehäuse durch Spreizen von Gehäuse + Fensterstreifen vom Fahrwerk abheben.



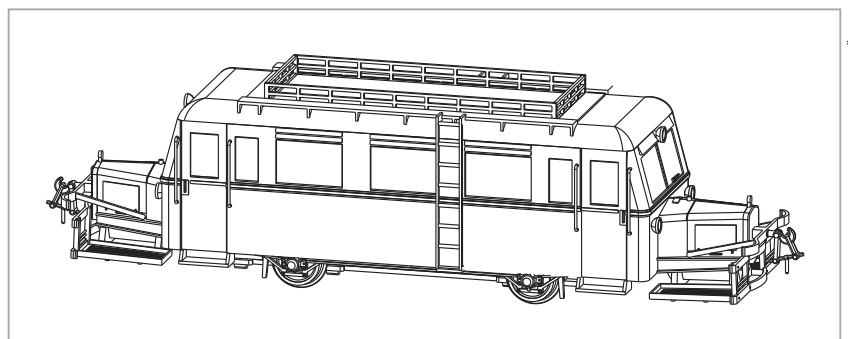
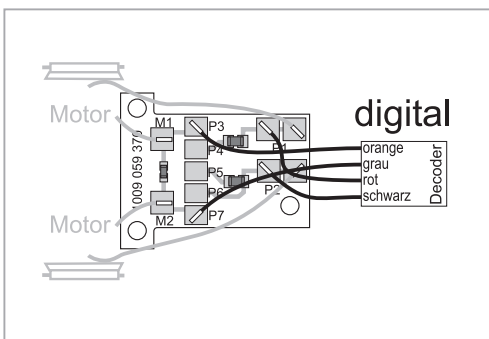
Einbau eines Digitaldecoders

Das Lokmodell ist für den Einbau einer Digitaldecoders vorbereitet und weist entsprechende Lotpads zum Anlöten der 4 benötigten Decoderkabel auf. Dazu die beiden beim Analogmodell vorhandenen Kabelbrücken entfernen.



Zurüstteile

Im beiliegenden Zurüstbeutel finden Sie einige vorbildgetreue Ansetzteile zur Verfeinerung Ihres Modells, die entweder nur eingesteckt oder mit Kunststoff- bzw. Sekundenkleber fixiert werden müssen.



Operating instructions Instructions de service

E

General

This model for 12 volt DC supply and for two rail current collection is powered by a three pole motor, fitted with flywheel. (Motor ref.: 5909 333). Current is collected by all wheels and in order to ensure continuous good contact between wheels and rails, both should be kept clean or to be cleaned from time to time.

Lubrication

The model is oiled and greased during the production process. However further oiling and greasing may be necessary from time to time, after considerable use or if and when noise levels increase. To do this, lift the locomotive housing from the running gear by spreading the housing + window strip.

Additional fittings

These are enclosed and contained in a small plastic bag in order to superdetail the model as per prototype. These part are either of the "push fit" type or have to be secured with a suitable glue.

Fitting of a digital decoder

The locomotive model is prepared for the installation of a digital decoder and has corresponding solder pads for soldering the 4 required decoder wires. To do this, remove the two cable bridges present on the analogue model.

F

Remarques générales

Ce modèle, conçu pour du courant continu, 2 rails (12 v.) est propulsé par un moteur à 3 pôles avec volant d'inertie (art. 5909 333). La prise de courant se fait par tous les essieux. Pour un contact parfait, les voies doivent être dégrassées régulièrement par ex. au moyen d'une gomme, d'un spray ou d'un wagon nettoyeur de rails.

Lubrification

Bien que les engrenages soient, au départ, enduits d'une graisse spéciale, il est recommandé, après une utilisation prolongée ou si le roulement devient bruyant, de mettre une goutte d'huile pour trains miniatures sur les paliers d'arbres de transmission du moteur, dans l'engrenage hélicoïdal et de lubrifier les paliers d'essieux avec de la Molycote allongée d'un peu d'huile pour trains. Pour faire cela, soulever la caisse de la locomotive du châssis en écartant la caisse et la bande de fenêtre.

Pièces d'équipement complémentaires

Dans le sachet de pièces de finition se trouve un choix d'accessoires décoratifs à enficher ou à fixer avec de la colle pour plastique ou métal.

Montage d'un décodeur digital

Le modèle est préparé pour l'installation d'un décodeur numérique et présente les pastilles de soudure correspondantes pour souder les 4 câbles de décodeur nécessaires. Pour cela, il faut retirer les deux ponts de câbles présents sur le modèle analogique.